

ПРОБЛЕМЫ СЕМАНТИЧЕСКОЙ ИНТЕРПРЕТАЦИИ И НОМИНАЦИИ

О. А. Борисевич (Витебск)

ОСОБЕННОСТИ НОМИНАЦИИ ПРАВОСЛАВНЫХ ЭККЛЕЗИОНИМОВ ВИТЕБЩИНЫ

Вопрос о семантике собственных имен является одним из самых спорных вопросов при анализе онимической лексики. До сих пор нет четкого определения данного термина. Некоторые ученые отождествляют семантику имен собственных со значением (Н. И. Толстой, О. С. Ахманова). Другие лингвисты утверждают, что семантика – это «экстралингвистическое значение имени» (Н. В. Подольская, А. В. Суперанская, О. П. Молчанова). Мы придерживаемся точки зрения А. М. Мезенко, высказанной ею в работе «Урбанизация Белоруссии», согласно которой «все собственные имена имеют значение, различающееся в языке и речи и состоящее, кроме грамматического значения, из номинативного (или денотативного), понятийного (сигнификативного) и структурного компонентов, в каждом из которых проявляется специфика собственного имени» [1].

Отсюда мы видим целесообразным исследование принципов номинации как основу семантической классификации экклезионимного пространства, самым главным из которых является принцип номинации культового сооружения по его связи с человеком.

В первую очередь особую группу формируют онимы, мотивированные именами святых. Названия в честь святых составляют почти треть от всех наименований культовых сооружений в каждой из епархий (мы рассматриваем Витебскую и Полоцкую епархии). Все экклезионимы данной группы можно разделить на две подгруппы в зависимости от того, женское или мужское имя входит в проприальную часть. Многие наименования данной группы кроме агиони-ма включают еще определенный ранг святого. Анализ языкового материала показывает, что наибольшей популярностью пользуется

имя святителя Николая Чудотворца, в меньшей степени – великомученика Георгия Победоносца, святых праведников Петра и Павла, пророка Илии, архангела Михаила. Это связано с тем, что Николай Чудотворец является покровителем земледелия и поэтому вызывает особое почитание у верующих.

В экклезионимии нашел отражение еще один принцип номинации – по связи внутригородского объекта с догматами христианства и христианскими праздниками. Данная группа включает места совершения обрядов, мотивированные названиями следующих православных праздников: 1) праздники, посвященные Иисусу Христу; 2) праздники в честь Пресвятой Богородицы; 3) праздник Святой Троицы; 4) праздник Всех Святых; 5) праздник Воздвижения Креста Господня.

1. Названия культовых сооружений в честь праздников, посвященных культу Иисуса Христа. Данные праздники передают содержание евангельских событий. Это – Рождество Христово, Крещение, Сретение, Вербное воскресенье, Пасха, Вознесение, Преображение.

В названиях культовых сооружений рассматриваемого нами региона представлены следующие праздники (см. табл. 1).

Таблица 1

Название праздника	Витебская епархия	Полоцкая епархия
Воскресение Господне	1	2
Преображение Господне	3	6
Вознесение Господне	4	2
Рождество Христово		1
Сретение Господне		1

Наиболее популярными являются наименования в честь Преображения Господня, Вознесения Господня и Воскресения Господня. Популярность данных христианских праздников, о чем свидетельствует их увековечивание в названиях храмов, является следствием их связи со значимыми событиями календарного года крестьянина-земледельца.

2. Названия культовых сооружений в честь богородичных праздников. Видное место в православной церкви занимает культ Богородицы и праздники в ее честь. В календаре православной церкви насчитывается 262 праздника, посвященные Божьей Матери.

В рассматриваемых нами епархиях зафиксированы следующие богородичные праздники (табл. 2).

Таблица 2

Название праздника	Витебская епархия	Полоцкая епархия
Рождество Богородицы	1	4
Благовещение Богородицы	1	1
Успение Богородицы	4	5
Покров Богородицы	2	7

По свидетельству экклезионимии, на территории Витебщины особой популярностью пользовались два праздника в честь Девы Марии – Успение и Покров Богородицы.

3. Названия в честь Святой Троицы являются наиболее многочисленными на Витебщине и наиболее древними. Так, в одной из дарственных грамот XII в. упоминается полоцкий монастырь Святой Троицы. Не только религиозная, а и хозяйственная потребность людей определяет их участие в этом празднестве. Единичны названия в честь праздников Святого Духа, Воздвижения Креста Господня и Всех Святых.

Таким образом, в названиях храмов отражены самые популярные православные праздники, уходящие своими корнями в традиционный календарь крестьянина-земледельца с его праздничными днями.

Третью группу семантической классификации экклезионимов составляют названия в честь икон. В рассматриваемом нами регионе зафиксированы храмы в честь икон Божией Матери и Спасителя.

Названия храмов в честь икон включают следующие наименования, представленные в табл. 3.

Таблица 3

Витебская епархия	Полоцкая епархия
Храм иконы Божией Матери «Иверская»	Храм в честь Казанской иконы Божией Матери
Храм во имя иконы Божией Матери «Живописный источник»	Часовня в честь Казанской Божией Матери
Храм во имя иконы Божией Матери «Жировицкая»	Храм в честь Смоленской иконы Божией Матери «Одигитрия»
	Храм в честь иконы Божией Матери «Всех Скорбящих Радость»

	Храм в честь иконы Божией Матери «Нечаянная радость»
--	---

Как показывает анализ названий церквей, храмов, основным принципом номинации культовых сооружений был принцип их связи со святыми и главными христианскими праздниками. Названия в честь икон немногочисленны. Это связано со спецификой понимания иконы: так или иначе она является лишь посредником между верующим и тем, что на ней изображено.

1. *Мезенко, А. М.* Урбанонимия Белоруссии / А. М. Мезенко. – Минск, 1991.